



RUS

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Смеситель с гигиеническим душем Ray

Уважаемый покупатель! Благодарим вас за выбор продукции IDDIS®. Она изготавливается из высококачественных материалов и прослужит вам не менее 25 лет при соблюдении правил установки и эксплуатации изделия.

Продукция IDDIS® проходит тщательный контроль на всех этапах производства и имеет все необходимые сертификаты.

Комплектность

Смеситель с гигиеническим душем Ray:

- | | |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Корпус смесителя | 1 шт. |
| 2. Ручка смесителя | 1 шт. |
| 3. Декоративная накладка смесителя | 2 шт. |
| 4. Душевой шланг | 1 шт. |
| 5. Душевая насадка | 1 шт. |
| 6. Держатель для душевой насадки | 1 шт. |
| 7. Крючок для полотенца с креплением | 1 шт. |
| 8. Паспорт изделия | 1 шт. |

БҰЙЫМНЫҢ ТӨЛҚҰЖАТЫ

Гигиеналық себезгісі бар араластырғыш Ray

KZ

Құрметті сатып алушы! IDDIS® өнімін таңдағаныңыз үшін сізге алғыс айтамыз. Біздің өніміміз жоғары сапалы материалдардан дайындалады бұйымды орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде сіз үшін кем дегенде 25 жыл қызмет етеді.

IDDIS® өнімі өндірістің барлық кезеңдерінде мұқият бақылаудан өтеді және барлық қажетті сертификаттары бар.

Жиынтықтылығы

Гигиеналық себезгісі бар араластырғыш Ray:

- | | |
|--|---------|
| 1. Араластырғыш корпусы | 1 дана. |
| 2. Араластырғыш тұтқасы | 1 дана. |
| 3. Араластырғыштың сәндік төсемі | 2 дана. |
| 4. Душ шлангісі | 1 дана. |
| 5. Душ саптамасы | 1 дана. |
| 6. Душ саптамасының ұстағышы | 1 дана. |
| 7. Бекіткіші бар сүлгіге арналған ілмек* | 1 дана. |
| 8. Өнімнің төлқұжаты | 1 дана. |

Инструкция по установке

Для правильной и качественной установки настоятельно рекомендуем воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Квалифицированными специалистами являются сотрудники организаций и индивидуальные предприниматели, одним из основных видов деятельности которых является оказание услуг по установке, наладке и подключению санитарно-технических изделий к системе водоснабжения и водоотведения.

ВАЖНО! Перед финишной отделкой необходимо проверить корректность работы смесителя (подать воду в смеситель и убедиться в правильном функционировании изделия).

Встраиваемый смеситель с гигиеническим душем:

1. Прежде всего, необходимо точно определить местоположение всех сантехнических приборов и организовать разводку водопроводных труб.
2. В намеченном месте установки смесителя необходимо подготовить нишу для установки корпуса смесителя. Нишу подготавливают путем штробирования стены.

Глубину ниши и ее размеры необходимо предусмотреть с учетом размеров корпуса смесителя. При определении глубины ниши необходимо учесть толщину будущей отделки и глубину, на которую может быть установлен смеситель от поверхности будущей стены с отделкой. Справочные размеры указаны на рис. 2

3. Необходимо смонтировать смеситель*, подключив к нему трубы системы водоснабжения, и закрепить его к стене, подобрав его положение в нише таким образом, чтобы глубина установки не превышала 33-43 мм, как на рис.3

*Важно! Смеситель имеет внутреннюю резьбу 1/2 дюйма для подключения к трубам системы водоснабжения.

Орнату жөніндегі нұсқаулық

Дұрыс және сапалы орнату үшін білікті мамандардың қызметін пайдалануға кеңес береміз. Білікті мамандар қызметінің негізгі түрлерінің бірі болып санитарлық-техникалық бұйымдарды орнату, күйлеу және сумен қамту жүйесіне жалғау және суды бұру қызметтерін көрсететін ұйымдар мен жеке кәсіпкерлердің қызметкерлері болып табылады.

МАҢЫЗДЫ! Аяқтау алдында қоспалағыштың дұрыстығын тексеру керек (қоспалағышқа су құйып, бұйымның дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз).

Гигиеналық душы бар кіріктірілген араластырғыш:

1. Ең алдымен, барлық сантехникалық құрылғылардың орнын дәл анықтап, су құбырларының ажыратқыштарын ұйымдастыру керек.
2. Араластырғышты орнатудың белгіленген орнында араластырғыш корпусын орнату үшін тауашаны дайындау керек. Тауашаны қабырғаны оймалау арқылы дайындалады.

Араластырғыштың корпусының өлшемдерін ескере отырып, тауашаның тереңдігі мен оның өлшемдері қамтамасыз етілуі керек. Тауашаның тереңдігін анықтау кезінде болашақ әрлеудің қалыңдығын және болашақ қабырғаның бетінен әрлеуі бар араластырғышты орнатуға болатын тереңдікті ескеру қажет. Анықтамалық өлшемдер 2-суретте көрсетілген.

3. Сумен жабдықтау жүйесінің құбырларын қосу арқылы араластырғышты* орнату керек және оны 3-суреттегідей қондырғының тереңдігі 33-43 мм-ден аспайтындай етіп тауашадағы орнын таңдап, қабырғаға бекіту керек

*Маңызды! Араластырғышта сумен жабдықтау жүйесінің құбырларына қосылу үшін 1/2 дюймдік ішкі бұранда бар.

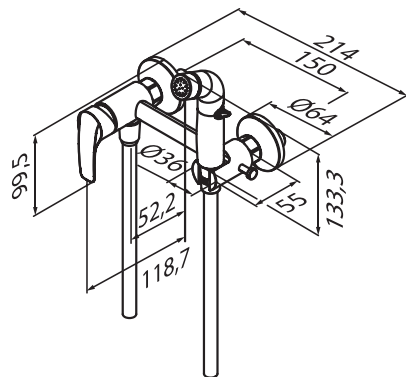


Рис. 2 / 2 сур.

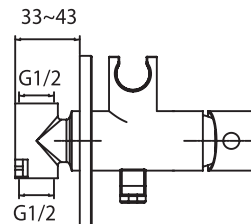


Рис. 3 / 3 сур.

4. Включите систему водоснабжения. Проверьте герметичность всех соединений при закрытом положении смесителя. При необходимости произведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.
5. На время отделки стены хромированные части корпуса смесителя необходимо защитить от повреждений.
6. После завершения отделки стен установите декоративную накладку смесителя, держатель лейки, ручку и подключите шланг с душевой насадкой.
7. Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени, после чего закройте подачу воды.

Внимание: для нормального функционирования смесителей показатель давления воды должен быть равен 0,3 МПа (разница давлений горячей и холодной воды $\pm 10\%$). Показатель температуры горячей воды согласно ГОСТ 19681-2016 не более $+75\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Рекомендована установка фильтров грубой очистки воды не более 100 мкм как для холодной, так и для горячей воды.

Во избежание повреждения гальванопокрытия используйте в необходимых случаях инструмент с мягкими накладками.

4. Сүмен жабдықтау жүйесін қосыңыз. Араластырғыш жабық болған кезде барлық қосылыстардың тығыздығын тексеріңіз. Қажет болса, қосылыстарды қосымша қатайтыңыз және тығыздаңыз.
5. Қабырғаларды әрлеу кезінде араластырғыш корпусының хромдалған бөліктері зақымданудан қорғалуы керек.
6. Қабырғаларды әрлеуді аяқтағаннан кейін, араластырғыштың декоративтік төсенішін, су сепкіш ұстағышын, тұтқаны орнатыңыз және шлангты душ шүмегімен қосыңыз.
7. Суық және ыстық су беруді қысқа уақытқа ашыңыз, содан кейін су беруді жабыңыз.

Назар аударыңыз: қоспалауыштың қалыпты қызмет етуі үшін судың қысымы 0,3 МПа-ға тең болу керек (ыстық су мен салқын су қысымының айырмашылығы $\pm 10\%$). Судың ең жоғары температурасы $+75\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Салқын су мен ыстық су үшін 100 мкр-ден аспайтын су тазартқыш сүзгілерді орнату ұсынылады.

Гальвандық жабынның зақымдалуына жол бермеу үшін қажетті жағдайда жұмсақ бастырмалары бар құралды пайдаланыңыз.

Инструкция по эксплуатации

Смеситель с гигиеническим душем:

Внимание!!! Лейка во встроенных смесителях с гигиеническим душем не является водозапорным механизмом. После каждого использования настоятельно рекомендуется закрывать ручку смесителя!

1. Смеситель с гигиеническим душем (поворотная ручка включения)

Достаньте лейку из ручки-держателя и включите смеситель вращением ручки-держателя в положение "ON". Откройте подачу воды на лейке, передвинув кнопку в положение "ON" и отрегулируйте температуру с помощью ручки смесителя, расположенной слева.

После использования по назначению закройте подачу воды на лейке, передвинув кнопку в положение "OFF". Выключите смеситель вращением ручки-держателя в положение "OFF" и поместите лейку в ручку-держатель.

НЕ ПОДХОДЯТ ДЛЯ СИСТЕМЫ ВОДОСНАБЖЕНИЯ, В КОТОРЫХ НЕ УСТАНОВЛЕНА ОБРАТНЫЕ КЛАПАНЫ!

ОБРАТНЫЕ КЛАПАНЫ (В КОМПЛЕКТ НЕ ВХОДЯТ) НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ПЕРЕД СМЕСИТЕЛЕМ.

Профилактика и уход за изделием

Во избежание появления на корпусе смесителя пятен необходимо регулярно очищать его моющими средствами для хромированных изделий. Не оставляйте надолго моющее средство на поверхности, после применения тщательно промойте ее водой. При уходе за смесителем **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать абразивные вещества и материалы, а также химические вещества, содержащие высокий процент кислот и щелочи. Во избежание поломки смесителя необходимо исключить возможность замерзания в нем воды.

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

Гигиеналық себезгісі бар араластырғыш:

Назар аударыңыз!!! Гигиеналық душы бар кіріктірілген араластырғыштағы себезгі құлыптау механизмі емес. Әр қолданғаннан кейін араластырғыштың тұтқасын жабу ұсынылады!

1. Гигиеналық себезгісі бар араластырғыш (қосудың айналмалы тұтқасы)

Сепкішті ұстағыш тұтқасынан алыңыз да, ұстағыш тұтқасын "ON" күйіне айналдыру арқылы араластырғышты қосыңыз. Сепкіштегі су ағынын батырманы "ON" күйіне жылжытып ашыңыз және сол жақта орналасқан араластырғыш тұтқасының көмегімен температураны реттеңіз.

Мақсатты пайдаланғаннан кейін, батырманы "OFF" күйіне жылжытып, сепкіштегі су беруді жабыңыз. Ұстағыштың тұтқасын "OFF" күйіне айналдыру арқылы араластырғышты өшіріп, сепкішті ұстағыштың тұтқасына салыңыз.

КЕРІ КЛАПАНДАР ОРНАТЫЛМАҒАН СУМЕН ЖАБДЫҚТАУ ЖҮЙЕСІНЕ ЖАРАМАЙДЫ!

ҚАЙТАРЫЛЫМ КЛАПАНДАРЫН (ЖИНАҚҚА КІРМЕЙДІ) ҚОСПАЛАҒЫШТЫҢ АЛДЫНА ОРНАТУ ҚАЖЕТ.

Бұйымның профилактикасы және оған күтім жасау

Қоспалауыштың корпусында дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін оны хромидалған бұйымдарға арналған жуғыш құралдармен жүйелі түрде тазарту қажет. Жуғыш затты беткі қабатта ұзақ уақытқа қалдырмаңыз, қолданғаннан кейін сумен мұқият жуып тастаңыз. Қоспалауышқа күтім жасалған кезде абразивтік құралдар мен материалдарды, сондай-ақ құрамындағы қышқылдар мен сілтінің пайызы жоғары агрессивтік химиялық заттарды пайдалануға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**. Қоспалауыштың сынуына жол бермеу үшін оның ішінде судың қатып қалуына жол бермеңіз.

Гарантийные обязательства

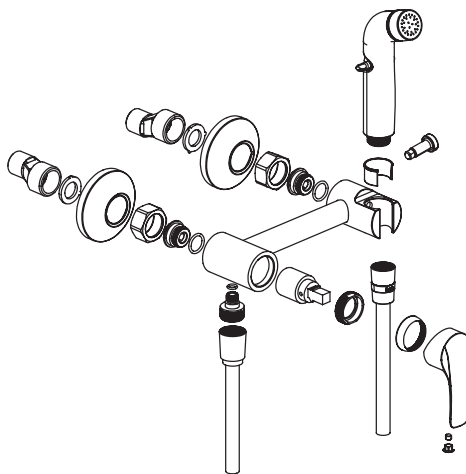
Данные гарантийные обязательства дают право на бесплатное устранение заводских дефектов изделия в течение гарантийного срока. Гарантийный срок составляет:

- на смеситель — 10 лет (за исключением перечисленных ниже элементов смесителя);
- на картридж, кран-буксы, дивертор (переключатель душ/излив), гибкую подводку, штангу верхнего душа смесителя с верхней лейкой (в моделях смесителя с верхней лейкой), резиновые уплотнители в неподвижных соединениях, эксцентрики — 5 лет;
- на душевые аксессуары (лейка, держатель лейки, шланг), резиновые уплотнители на подвижных соединениях — 3 года.

В случае использования изделия в офисах, предприятиях сферы обслуживания, общественного питания, здравоохранения и т.п. гарантийный срок составляет 1 год.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети при условии соблюдения всех правил установки и эксплуатации изделия.

Для подтверждения даты покупки необходимо предъявить кассовый и товарный чеки и правильно заполненный настоящий гарантийный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и с четкой подписью продавца и/или печатью торгующей организации. При установке, сборке и уходе за изделием руководствуйтесь инструкцией по установке и эксплуатации.



Кепілдік міндеттемелер

Осы кепілдік міндеттемелер бұйымның зауыттық ақауларын кепілдік мерзімі ішінде тегін кетіруге құқық береді. Кепілдік мерзімі мынадай уақытты құрайды:

- қоспалауышқа — 10 жыл (қоспалауыштың төменде аталған элементтерін ескермегенде);
- картриджге, кран-букске, диверторға (душты ауыстырып-қосқыш/төгу), иілімді өткізгішке, жоғары жағында құйғышы бар жоғарғы душтың жоғарғы қарнағына (жоғарғы жағында құйғышы бар қоспалауыштың үлгілерінде), жылжымайтын қосылыстардағы резеңке тығыздағыштарда, эксцентриктерге — 5 жыл;
- душқа арналған керек-жарақтарға (құйғыш, құйғыштың ұстағышы, құбыршек), жылжымалы қосылыстардағы резеңке тығыздағыштар — 3 жыл.

Бұйымды кеңселерде, қызмет көрсету, қоғамдық тамақтану, денсаулық сақтау және т.б. салалардағы кәсіпорындарда пайдаланған кезде кепілдік мерзімі 1 жыл құрайды.

Кепілдік мерзімі орнату және пайдалану ережелерін сақтаған кезде тауарды бөлшек сауда желілерінде сатып алған күннен бастап есептеледі. Сатып алу күнін растау үшін кассалық және тауарлық чектерді, сондай-ақ бұйымның артикулы, сатылған күні және сатушының нақты қолы және/немесе сатқан ұйымның мөрі бар және дұрыс толтырылған осы кепілдік талонын көрсету қажет. Бұйымды орнатқан, құрастырған және күтім жасаған кезде орнату және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты басшылыққа алыңыз.

В случае неисправности необходимо обратиться к специалистам, производившим установку, для устранения дефектов негарантийного характера и только затем — в сервисный центр. Работы по настройке и регулировке изделия входят в обязанности специалиста, осуществляющего монтаж (установку), и не являются поводом для обращения в сервисный центр.

Данные гарантийные обязательства дополняют права потребителей, установленные действующим законодательством РФ, и ни в коем случае их не ограничивают. Решения о целесообразности выезда мастера сервисной службы на место установки изделия, а также замены и ремонта неисправных узлов или всего изделия принимаются сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность сервисного центра. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие технические и эксплуатационные характеристики.

Гарантия не распространяется:

- на дефекты, возникшие в результате транспортных повреждений при перевозке изделия после передачи его покупателю;
- на дефекты, возникшие в случае неквалифицированной установки изделия;
- на не зависящие от производителя причины (перепады давления в водопроводной сети, пожар, низкое качество и загрязненность воды и т.п.);
- на механические повреждения, следы воздействия химических и абразивных веществ, вызванные использованием агрессивных моющих средств;
- на несоблюдение требований инструкции по обслуживанию и уходу;
- в случае использования запчастей другого производителя;
- в случае использования изделия не по назначению;
- в случае эксплуатации изделия при температуре ниже 0 °C;
- на дефекты, вызванные естественным износом изделия и его составных частей: уплотнителей, сальников, прокладок, декоративных накладок, аэракторов (при уменьшении напора воды необходимо открутить аэратор, промыть его и установить обратно).

Ақаулық пайда болған жағдайда кепілдік сипаты жоқ ақауларды жою үшін орнатуды жүргізген мамандарға және содан кейін ғана сервистік орталыққа хабарласу керек. Бұйымды күйлеу және ретке келтіру жөніндегі жұмыстар монтаждауды (орнатуды) жүргізген маманның міндеттеріне кіреді және сервистік орталыққа хабарласу үшін себеп болып табылмайды.

Аталмыш кепілдік міндеттемелері РФ-ң қолданыстағы заңнамасымен белгіленген тұтынушылардың құқықтарын толықтырады және еш жағдайда оларды шектемейді. Қызмет көрсету шеберінің бұйымды орнату орнынан келуінің орындылығы туралы, сондай-ақ ақаулы түйіндерді немесе барлық бұйымды алмастыру туралы шешімді сервистік орталық қабылдайды. Алмастырылған бөлшектер сервистік орталықтың меншігіне өтеді. Дайындаушы бұйымның құрылымына, оның техникалық және пайдалану сипаттамаларын нашарлатпайтын өзгертулер енгізуге құқылы.

Кепілдік таралмайды:

- бұйымды сатып алушыға табыстағаннан кейін тасымалдау кезінде зақымдалу нәтижесінде туындаған ақауларға;
- бұйымды біліксіз орнату салдарынан туындаған ақауларға;
- өндірушіге тәуелденбейтін себептерге (су өткізу желісінде қысымның ауытқуы, өрт, судың төмен сапасы мен ластануы және т.с.с.);
- механикалық зақымдарға, агрессивтік жұғыш заттарды пайдалану салдарынан химиялық және абразивтік заттардың әсер етуі здеріне;
- қызмет көрсету және күтім жасау жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын сақтамаған кезде;
- басқа өндірушінің қосалқы бөлшектерін пайдаланған жағдайда;
- бұйымды тағайындалуы бойынша пайдаланбаған жағдайда;
- бұйым 0 °C-ден төмен температурада пайдаланылған кезде;
- бұйым мен оның қосалқы бөлшектерінің табиғи тозуымен болған ақауларға: нығыздағыштардың, тығыздамалардың, төсемелердің, сәнді бастырмалардың, аэраторлардың (су қысымы азайған кезде аэраторды бұрап шығарып, жуып, қайтадан орнату қажет).

RUS

Шланг для душа имеет стандартную устойчивость на разрыв. В случае если к шлангу применены значительные усилия при растяжении или перегибе, металлическая оплетка может разорваться или «расплетись». Шланг, испорченный таким образом, ремонту и замене не подлежит.

KZ

Душқа арналған құбыршек үзілуге төзімді. Созған немесе бүккен кезде құбыршекке қатысты көп күш қолданған жағдайда металл үзілуі немесе «тарқатылып кетуі» мүмкін. Осылайша бүлінген құбыршек жөнделмейді және алмастырылмайды.

RUS

Отметки о продаже изделия

Внешний вид и комплектация изделия проверяются в момент покупки.
Модель:

Мне предоставлена вся информация о приобретенном товаре. Претензий к внешнему виду и комплектности изделия не имею, с гарантийными условиями, инструкциями по монтажу, обслуживанию и уходу за изделием ознакомлен.

Подпись продавца:

Сатушының қолы:

--

Дата продажи:

Сатылған күн:

--

Фирма-продавец:

Сатушы-фирма:

--

М.П.

М.О.

--

Подпись покупателя:

Сатып алушының қолы:

--

Отметки сервисного центра:

СЛУЖБА СЕРВИСА ОТВЕЧАЕТ
НА ВАШИ ВОПРОСЫ 24/7 ПО ТЕЛЕФОНУ

8 800 234-77-67

Звонок по России бесплатный.

* Телефон сервиса в Казахстане и Беларуси и стоимость звонка уточняйте на сайте iddis.ru.

По данным телефонам вы можете обратиться по вопросам:

- сервисного обслуживания;
- гарантийного обслуживания;
- информационной поддержки по продукции.

Сервисные центры работают во многих городах Российской Федерации, Казахстана и Беларуси. Дополнительную информацию вы можете найти на сайте www.iddis.ru.

Разработано и произведено по заказу уполномоченной организации, принимающей претензии, владельца торговой марки IDDIS®, поставщика.

PASSPORT ART: i01.084; DATE: 11.2024.

KZ

Бұйымды сату тұрақлы белгілер

Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығы сатып алған сәтте тексеріледі.
Үлгісі:

Маған сатып алған тауар туралы барлық ақпарат берілді. Бұйымның сыртқы түрі мен жиынтықтылығына қатысты кінәрат-талаптар қоймаймын, кепілдік шарттарымен, бұйымды монтаждау, қызмет көрсету және күтім жасау жөніндегі нұсқаулықтармен келісемін.

Қызмет көрсету орталығының белгілері:

СЕРВИС ҚЫЗМЕТІ СІЗДІҢ СҰРАҚТАРЫҢЫЗҒА 24/7
ТЕЛЕФОНЫ АРҚЫЛЫ ЖАУАП БЕРЕДІ

8 800 234-77-67

Ресей бойынша қоңырау шалу тегін.

* Қазақстандағы сервис телефоны мен құнын сайтынан анықтаңыз iddis.ru.

Осы телефон арқылы Сіз келесі сұрақтар бойынша хабарласа аласыз:

- сервистік қызмет көрсету;
- кепілдік қызмет көрсету;
- өнімдер бойынша ақпараттық қолдау.

Қазақстан Республикасының қалаларында жұмыс істейтін сервистік орталықтары бар қалалардың тізімін және қосымша ақпаратты Сіз сайттан таба аласыз www.iddis.ru.

Үкiлеттi ұйым болып табылатын IDDIS® ресейлiк сауда маркасы иесiнiң тапсырысы бойынша әзiрленген және өндiрiлген.